

THE SARUM RITE  
Sarum Breviary Noted.  
Scholarly Edition.

Volume A.

Part 8.

Pages [291]-[316].

Psalter.

Friday.

Matins — Lauds.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.

THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.

MMXV.

*The Sarum Rite* is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien de Canada, 45 Mercer Street, Dundas, Ontario, Canada L9H 2N8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

*The Sarum Rite* is distributed over the internet through .pdf files located at: [www.sarum-chant.ca](http://www.sarum-chant.ca)

This document first published November 25, 2015.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.

The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable organization registered by the Federal Government of Canada.

[www.gregorian.ca](http://www.gregorian.ca)

© The Gregorian Institute of Canada, 2015.



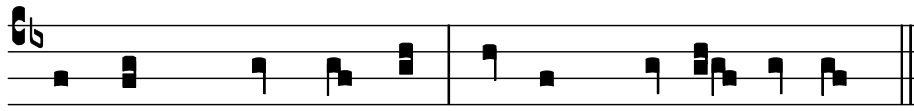
# Friday

[29v.]

## At Matins.

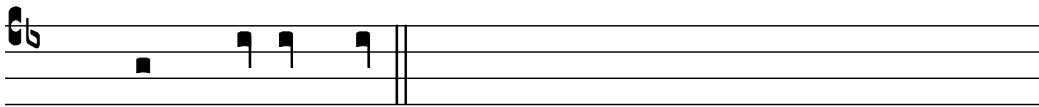
*Dominum qui fecit nos.* AS:121; 1519:125v; 1519-P:110r; 1531-P:29v.

Invit.  
VI.iii.



1066.

HE Lord \* that made us. †O come, let us a-dore.

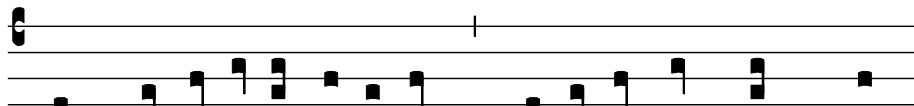


*Ps.* Come, let us praise. 37\*.

*From Domine ne in ira. until Lent, when the service is of the Friday the following Hymn is sung at Matins.*

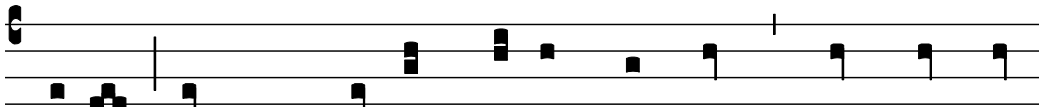
*Tu Trinitatis Unitas.* 1519-P:110r; HS:29v;1531-P:29v.<sup>1</sup>

Hymn.  
IV.



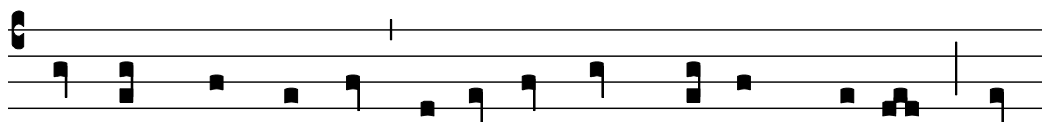
8404.

Hou Tri-ni-ty in Uni-ty \* Who rul-est all things migh-

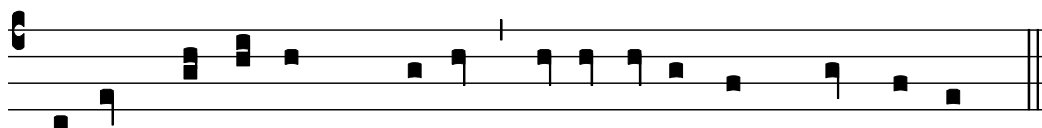


ti-ly, Bow down to hear the songs of praise Which we, thy

wakeful servants, raise. 2. We leave our beds and flock to  
 thee While night's dark hours flow si-lently, And stand be-  
 fore thee to implore : Thy healing grace upon us pour. 3. And  
 if by night in Sa-tan's snare We may have stumbled, un-aware,  
 Still let thy glorious power and might Destroy our ill by  
 heaven-sent light. 4. Let not our flesh de-filement know, Nor  
 torpor make our hearts sink low ; Keep from our spi-rit taint-  
 ing sin That cools the ho-ly flame within. 5. For this, Re-



deemer, thee we pray, Upon us pour thy heavenly ray, That

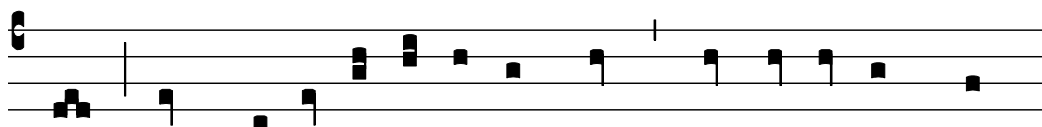


as our dai-ly course we run No e-vil actions may be done.

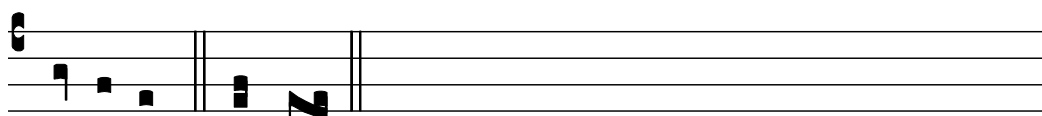
*[Until the Purification.]*



6. All honour, laud, and glo-ry be, O Je-su, Virgin-born, to



thee ; All glo-ry, as is ev-er meet, To Father and to



Pa-raclete. Amen.

*[After the Purification.]*



6. O Father, that we ask be done Through Je-sus Christ, thine



only Son ; Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live

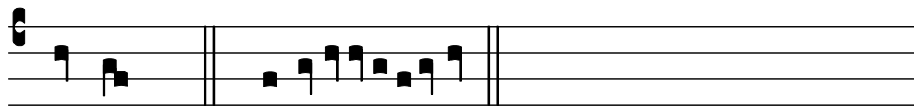


and reign e-ternal-ly. Amen.

*Through the summer, Hymn, Father, we praise thee. [192].*

*Exultate Deo. AS:121; 1519-P:110v, 111v; 1531-P:29v.*

2814. 1. Ant.  
I.iv.



E-joyce. *Ps. The same.*

*Psalm lxxx. Exultate Deo.*

**R**Ejoyce † to Gôd our hêlper :  
sing aloud to thê Gôd of  
Jacob.

Take a psalm, and bring hîthêr the  
tîmbrel : the pleasânt psâltêry wîth  
the harp.

Blow up the trumpet òn the nêw  
moon : on the noted day òf yoûr sò-  
lémnity.

For it is a commândmênt in Ísrael :  
and a judgment to thê Gôd of Jacob.

He ordained it for a testimony in Jo-  
seph, when he came out of the lânð of  
Égypt : he heard a tongûe which he  
knew not.

He removed his bâck frôm the búr-  
dens : his hands had sêrvêd in bâskets.

Thou calledst upon me in affliction,  
and I delîverêd thee : I heard thee in  
the secret place of tempest ; I proved  
thee at the waters òf côntrâdîction.

Hear, O my people, and I will tês-  
tîfy tó thee : O Israel, if thou wilt  
hearken to me, there shall be no new  
god in thee ; neither shalt thou âdôrê  
à strânge god.

For I am the Lord thy God, who  
brought thee out of the lânð of  
Égypt : open thy mouth wide, and Ì  
will fill it.

But my peoplê héard nót my voice :  
and Israel héarkênêd nót to me.

So I let them go according to the  
dêsîres óf their heart : they shall walk  
in thêir òwn ínventîons.

If my peoplê had héard me : if Is-  
rael hâd wâlkêd ín my ways :

I should soon have hûmblêd their  
énemies : and laid my hand òn thê  
thâ t'rôublêd them.

The enemies of the Lord have lîed  
tò him : and their time shâll bê fôr

éver.

And he fed them with the fat of

wheat : and filled them with hōney  
out of the rock.

*Psalm lxxxj. Deus stetit.*

**G**od hath stood in the congrega-  
tion of gods : and being in the  
midst of them he judgeth gods.

How long will you judge unjustly :  
and accept the persons of the wicked ?

Judge for the needy and fatherless :  
do justice to the humble and the poor.

Rescue the poor : and deliver the  
needy out of the hand of the sinner.

They have not known nor under-  
stood ; they walk on in darkness : all

the foundations of the earth shall be  
moved.

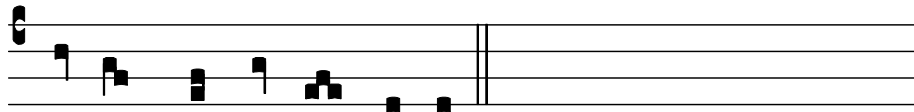
I have said, You are gods : and all of  
you the sons of the most High.

But you like men shall die : and  
shall fall like one of the princes.

Arise, O God, judge thou the earth :  
for thou shalt inherit among all the  
nations.

Glory be to the Father and to the  
Son : and to the.

Ant.

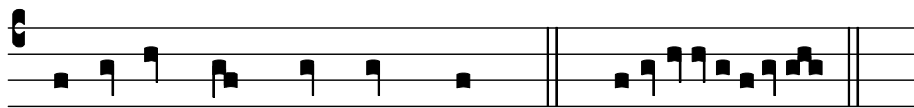


E-joice to God our helper.

*Tu solus Altissimus.* AS:121; 1519-P:111v, 113r; 1531-P:30r.

2. Ant.

I.iii.



5219.

Hou a-lone art the Most High. *Ps.* O God, who shall be.

*Psalm lxxxij. Deus quis similis.*

**G**od, who shall be like to thee ?  
hold not thy peace, neither be  
thou still, O God.

[30r.] For lo, thy enemies have made a  
noise : and they that hate thee have  
lifted up the head.

They have taken a malicious coun-

sel against thy people : and have con-  
sulted against thy saints.

They have said, Come and let us  
destroy them, so that they be not a  
nation : and let the name of Israel be  
remembered no more.

For they have contrived with one

consent : they have made a covenant together against thee, the tabernacle of the Edomites, and the Ishmahélites ;

Moab, and the Agarens, Gebal, and Ammōn and Amalec : the Philistines, with the inhabitants of Tyre.

Yea, and the Assyrian also is joined with them : they are come to the aid of the sons of Lot.

Do to them as thou didst to Madian and to Sisara : as to Jabin at the brook of Cisson.

Who perished at Endor : and became as dung for the earth.

Make their princes like Oreb : and Zeb, and Zebēē, and Sálmana.

All their princes : who have said,

Let us possess the sanctuary of God for an inheritance.

O my God, make them like a wheel : and as stubble before the wind.

As fire which burneth the wood : and as a flame burning mountains :

So shalt thou pursue them with thy tempest : and shalt trouble them in thy wrath.

Fill their faces with shame : and they shall seek thy name, O Lord.

Let them be ashamed and troubled for ever and ever : and let them be confounded and perish.

And let them know that the Lord is thy name : thou alone art the most High over all the earth.

*Psalm lxxxiiij. Quam dilecta.*

**H**OW lovely are thy tabernacles, O Lord of hosts : my soul longeth and fainteth for the courts of the Lord.

My heart and my flesh : have rejoiced in the living God.

For the sparrow hath found herself a house : and the turtle a nest for herself where she may lay her young ones :

Thy altars, O Lord of hosts : my king and my God.

Blessed are they that dwell in thy house, O Lord : they shall praise thee

for ever and ever.

Blessed is the man whose help is from thee : in his heart he hath disposed to ascend by steps, in the vale of tears, in the place which he hath set.

For the lawgiver shall give a blessing : they shall go from virtue to virtue : the God of gods shall be seen in Sion.

O Lord God of hosts, hear my prayer : give ear, O God of Jacob.

Behold, O God our protector : and look on the face of thy Christ.



For better is oñe dâÿ in thy courts :  
 aböve thousands.

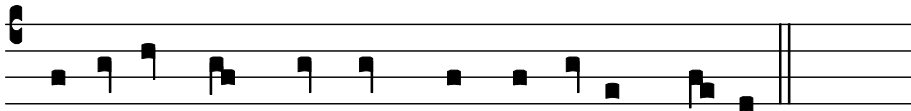
I have chosen to be an abject in the  
 höuse of my God : rather than to  
 dwell in the tabernâcles of sinners.

For God loveth mërcy and truth :  
 the Lord will givë grâce and glöry.

He will not deprive of good things  
 them that wâlk in innocence : O  
 Lord of hosts, blessed is the man thât  
 trüsth in thee.

Glory be [to the Fâthër and to the  
 Son : and to the Höly Ghost].<sup>2</sup>

Ant.



Hou a-lone art the most High ov-er all the earth.

*Benedixisti Domine.* AS:121; 1519-P:113r, 114r; 1531-P:30v.

3. Ant.  
 VI.



Ord, thou hast. *Ps. The same.*

1733.

*Psalm lxxxiv. Benedixisti Domine.*

**L**Ord, thou hast ‡ blessed thy land :  
 thou hast turned away the cap-  
 tivitiÿ of Jacob.

Thou hast forgiven the iniquity of  
 thy people : thou hast cövered all  
 their sins.

Thou hast mitigated all thy anger :  
 thou hast turned away from the wrath  
 of thy indignation.

Convert us, O Gôd our saviour :  
 and turn off thy anger from us.

Wilt thou be angry with us for ever :  
 or wilt thou extend thy wrath from  
 generation to génération ?

Thou wilt turn, O God, and bring

us to life : and thy peoplë shall rejoice  
 in thee.

Shew us, O Lörd, thy mërcy : and  
 grant us thy salvation.

I will hear what the Lörd Gôd will  
 speak in me : for he will speak peace  
 unto his people ;

And unto his saints : and unto  
 them that are cönvertèd to the heart.

Surely his salvation is near to them  
 that fear him : that glöry may dwell  
 in our land.

Mercy and truth have met each  
 other : justice and peace have kissed.

Truth is sprung out of the earth :

and justice hath lookēd dōwn frōm  
heaven.

For the Lōrd wīll gīve gōodness :

and oūr eārth shāll yīeld her fruit.

Justice shāll wālk befōre him : and  
shāll sēt his stēps īn the way.

*Psalm lxxxv. Inclina Domine.*

**I**Ncline thy ear, O Lōrd, and hēar  
me : for I ām nēedy and pōor.

Preserve my soul, for I am hōly :  
save thy servant, O my God, thāt  
trūstēth īn thee.

[30v.] Have mercy on me, O Lord, for I  
have cried tō thēe āll the day : gīve  
joy to the soul of thy servant, for to  
thee, O Lord, I hāve līftēd up my soul.

For thou, O Lōrd, art swēet and  
mild : and plenteous īn mercy to all  
thāt cāll upōn thee.

Give ear, O Lord, tō my prayer :  
and attend to the voice ōf mȳ pētītion.

I have called upōn thee īn the dāy  
ōf my trōuble : becāuse thōu hāst  
hēard me.

There is none among the gods līke  
ūnto thēe, O Lord : and there is none  
āccōrdīng tō thy works.

All the nations thou hast made  
shāll come and adore befōre thee, O  
Lord : and they shāll glōrīfy thy name.

For thōu art great : and dost won-  
derful thīngs ; thōu art Gōd alone.

Conduct me, O Lord, īn thy way,  
and I wīll wālk īn thy truth : let my

heart rejoice thāt īt māy fēar thy  
name.

I will praise thee, O Lord my Gōd,  
wīth my whōle heart : and I will glo-  
rify thȳ nāme fōr ēver.

For thy mercy is grēat tōwārd̄s me :  
and thou hast delivered my soul ōut  
ōf the lōwer hell.

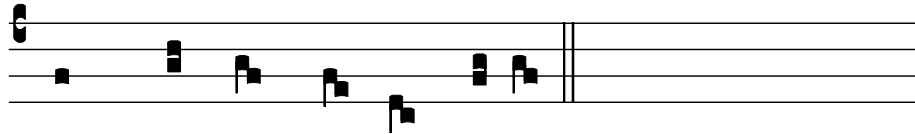
O God, the wicked are risen up  
against me, and the assembly of the  
mīghtȳ have sōught my soul : and  
they have not sēt thēe befōre their  
eyes.


And thou, O Lord, art a God of  
compāssīōn, and mērciful : patient,  
and of mūch mērcȳ, and true.

O look upōn me, and have mērcȳ  
ōn me : gīve command<sup>3</sup> to thy servant,  
and save the sōn ōf thȳ hāndmaid.

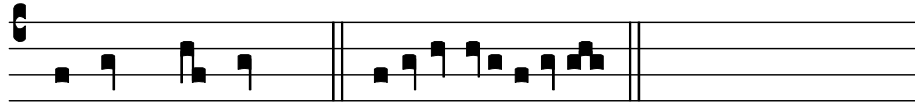

Shew me a tōken fōr good : that  
they who hate me may see, and be  
confounded, because thou, O Lord,  
hast helped me and hāst cōmfōrtēd  
me.

Glory be to the Fāthēr and tō the  
Son.

Ant. 

 Ord, thou hast bles-sed thy land.

*Fundamenta ejus.* AS:121; 1519-P:114r, 115r; 1531-P:30v.

4. Ant.   
L.iii.  HE founda-tions. *Ps. The same.* 2911.

*Psalm lxxxvj. Fundamenta ejus.*

**T**HE foundations ‡ thereof are in the h<sup>o</sup>ly m<sup>o</sup>untains : the Lord loveth the gates of Sion above all the tabern<sup>a</sup>cl<sup>e</sup>s of J<sup>a</sup>cob.

Glorious th<sup>i</sup>ngs are s<sup>a</sup>id of thee : O c<sup>i</sup>ty of God.

I will be mindful of Rahab and of B<sup>a</sup>bylon : kn<sup>o</sup>wing me.

Behold the foreigners, and Tyre, and the people of the E<sup>t</sup>hiopians :


th<sup>e</sup>se were there.

Shall not Sion say, This man and th<sup>a</sup>t m<sup>a</sup>n is b<sup>o</sup>rn in her : and the Highest h<sup>i</sup>ms<sup>e</sup>lf hath f<sup>o</sup>unded her ?

The Lord shall tell in his w<sup>r</sup>itings of p<sup>e</sup>oples : and of princes, of th<sup>e</sup>m th<sup>a</sup>t h<sup>a</sup>ve b<sup>e</sup>en in her.

The dw<sup>e</sup>lling in thee : is<sup>4</sup> as it were of <sup>a</sup>ll r<sup>e</sup>joicing.

*Psalm lxxxvij. Domine Deus.*

 Lord God of m<sup>y</sup> s<sup>a</sup>lvation : I have cried in the day, and in th<sup>e</sup> n<sup>i</sup>ght b<sup>e</sup>fore thee.

Let my prayer come in<sup>n</sup> b<sup>e</sup>fore thee : incline thy ear t<sup>o</sup> m<sup>y</sup> p<sup>e</sup>tition.

For my soul is fill<sup>e</sup>d with <sup>e</sup>vils : and my l<sup>i</sup>fe hath drawn n<sup>i</sup>gh to hell.

I am counted among them that g<sup>o</sup> d<sup>o</sup>wn t<sup>o</sup> the pit : I am become as a man without h<sup>e</sup>lp, fr<sup>e</sup>e among the dead.

Like the slain sleeping in the sepulch<sup>r</sup>es, whom thou rem<sup>e</sup>m<sup>b</sup>rest n<sup>o</sup> more : and they are c<sup>u</sup>t off from thy hand.

They have laid me in<sup>n</sup> the l<sup>o</sup>wer pit : in the dark places, and in th<sup>e</sup> sh<sup>a</sup>d<sup>o</sup>w of death.

Thy wrath is str<sup>o</sup>ng over me : and all thy waves thou hast br<sup>o</sup>ught in upon me.

Thou hast put away my ac-

quaintance far from me : they have set me an abomination to themselves.

I was delivered up, and came not forth : my eyes languished through poverty.

All the day I cried to thee, O Lord : I stretched out my hands to thee.

Wilt thou shew wonders to the dead : or shall physicians raise to life, and give praise to thee ?

Shall any one in the sepulchre declare thy mercy : and thy truth in destruction ?

Shall thy wonders be known in the dark : and thy justice in the land of forgetfulness ?

But I, O Lord, have cried to thee : and in the morning my prayer shall

prevent thee.

Lord, why castest thou off my prayer : why turnest thou away thy face from me ?

I am poor, and in labours from my youth : and being exalted have been humbled and troubled.

Thy wrath hath come upon me : and thy terrors have troubled me.

They have come round about me like water all the day : they have compassed me about together.

Friend and neighbour thou hast put far from me : and my acquaintance, because of misery.

Glory be [to the Father and to the Son : and to the Holy Ghost].<sup>5</sup>

Ant.



HE foundations thereof are in the holy mountains.

*Benedictus Dominus.* AS:121; 1519-P:115v, 120r; 1531-P:131v.

5. Ant.

VI.

1721.



Lessed be. Ps. The mercies of the Lord.

*Psalm lxxxviiij. Misericordias Domini.*

THE mercies of the Lord : I will sing for ever.

I will shew forth thy truth with my mouth : to generation and generation.

For thou hast said, Mercy shall be built up for ever in the heavens : thy truth shall be prepared in them.

I have made a covenant with my [31r.]

elect : I have sworn to David my servant ; thy seed will I settle for ever.

And I will build up thy throne : unto generation and generation.

The heavens shall confess thy wonders, O Lord : and thy truth in the church of the saints.

For who in the clouds can be compared to the Lord : or who among the sons of God shall be like to God ?

God, who is glorified in the assembly of the saints : great and terrible above all them that are about him.

O Lord God of hosts, who is like to thee ? thou art mighty, O Lord, and thy truth is round about thee.

Thou rulest the power of the sea : and appeasest the motion of the waves thereof.

Thou hast humbled the proud one, as one that is slain : with the arm of thy strength thou hast scattered thy enemies.

Thine are the heavens, and thine is the earth ; the world and the fulness thereof thou hast founded : the north and the sea thou hast created.

Thabor and Hermon shall rejoice in thy name : thy arm is with might.

Let thy hand be strengthened, and thy right hand exalted : justice and judgment are the preparation of thy throne.

Mercy and truth shall go before thy

face : blessed is the people that knoweth jubilation.

They shall walk, O Lord, in the light of thy countenance, and in thy name they shall rejoice all the day : and in thy justice they shall be exalted.

For thou art the glory of their strength : and in thy good pleasure shall our horn be exalted.

For our protection is of the Lord : and of our king the holy one of Israel.

Then thou spakest in a vision to thy saints, and saidst : I have laid help upon one that is mighty, and have exalted one chosen out of my people.

I have found David my servant : with my holy oil I have anointed him.

For my hand shall help him : and my arm shall strengthen him.

The enemy shall have no advantage over him : nor the son of iniquity have power to hurt him.

And I will cut down his enemies before his face : and them that hate him I will put to flight.

And my truth and my mercy shall be with him : and in my name shall his horn be exalted.

And I will set his hand in the sea : and his right hand in the rivers.

He shall cry out to me, Thou art my father : my God, and the support of my salvation.

And I will make him my firstborn :

high abōve thē kīngs of the earth.

I will keep my mercy for hīm for éver : and my covenānt faithfūl tō him.

And I will make his seed to endure for évermore : and his throne as thē dāys of héaven.

And if his childrēn forsake my law : and walk nōt in mý júdgments ;

If they profāne my jústices : and keep nōt mý cōmmāndments :

I will visit their iniquities wīth a rod : and thēir sīns wīth stripes.

But my mercy I will nōt tākē awāy from him : nor will I sūffēr mý trūth tō fail.

Neither will I profāne my cōvenant : and the words that proceed from my mōūth I will nōt make void.

Once have I sworn by my holiness ; I will not līe ūnto Dāvid : his seed shall endure fōr éver.

And his throne as thē sūn before me : and as the moon perfect for ever, and a faithful wītness in héaven.

But thou hast rejected and despised : thou hast been angry wīth mý anointed.

Thou hast overthrown the covenant of thy sérvant : thou hast profaned his sanctuāry on the earth.

Thou hast broken down āll his hédges : thou hāst māde his strength fear.

All that pass by the wāy have rōbbed him : he is become a reproāch tō his neighbours.

Thou hast set up the right hand of thēm thāt opprés him : thou hast made all his enēmies tō rejoice.

Thou hast turned away the hēlp of his sword : and hast not assistēd hīm in battle.

Thou hast made his purification tō cease : and thou hast cast hīs thrōne dōwn tō the ground.

Thou hast shortened the dāys of his time : thou hast covered hīm wīth cōnfusion.

How long, O Lord, turnest thou awāy ūnto the end : shall thý ānger bŭrn like fire ?

Remember whāt my substance is : for hast thou made all the childrēn of mēn in vain ?

Who is the man that shall live, and nōt see death : that shall deliver his sōul from thē hānd of hell ?

Lord, where are thy āncient mércies : according to what thou didst swear tō Dāvid in thy truth ? [31v.]

Be mindful, O Lord, of the reproāch of thy sérvants : which I have held in my bosom, of māny nātions ;

Wherewith thy enemies have reproāched, Ó Lord : wherewith they have reproached the change of thý anointed.

Blessed be the L<sup>o</sup>rd for evermore :

S<sup>o</sup> b<sup>e</sup> it. S<sup>o</sup> be it.

*This Psalm is not sung at the Nocturns.*

*Psalm lxxxix. Domine refugium.*

**L**ord, thou hast been our refuge :  
from generation to generation.

Before the mountains were made, or  
the earth and the world was formed :  
from eternity and to eternity thou art  
God.

Turn not man away to be brought  
low : and thou hast said, Be con-  
verted, O ye sons of men.

For a thousand years in thy sight :  
are as yesterday, which is past.

And as a watch in the night, things  
that are counted nothing : shall their  
years be.

In the morning man shall grow up  
like grass ; in the morning he shall  
flourish and pass away : in the eve-  
ning he shall fall, grow dry, and  
wither.

For in thy wrath we have fainted  
away : and are troubled in thy indig-  
nation.

Thou hast set our iniquities before  
thy eyes : our life in the light of thy  
countenance.

For all our days are spent : and in  
thy wrath we have fainted away.

Our years shall be considered as a

spider : the days of our years in them  
are threescore and ten years.

But if in the strong they be four-  
score years : and what is more of  
them is labour and sorrow.

For mildness is come upon us : and  
we shall be corrected.

Who knoweth the power of thy  
anger : and for thy fear can number  
thy wrath ?

So make thy right hand known :  
and men learned in heart, in wisdom.

Return, O Lord, how long ? and be  
entreated in favour of thy servants.

We are filled in the morning with  
thy mercy : and we have rejoiced, and  
are delighted all our days.

We have rejoiced for the days in  
which thou hast humbled us : for the  
years in which we have seen evils.

Look upon thy servants and upon  
their works : and direct their children.

And let the brightness of the Lord  
our God be upon us : and direct thou  
the works of our hands over us ; yea,  
the work of our hands do thou direct.

Glory be.

*This Psalm is not sung at the Nocturns.*

*Psalm xc. Qui habitat. to here*

**H**E that dwelleth in the aid of the most High : shall abide under the protection of the God of Jacob.

He shall say to the Lord, Thou art my protector, and my refuge : my God, in him will I trust.

For he hath delivered me from the snare of the hunters : and from the sharp word.

He will overshadow thee with his shoulders : and under his wings thou shalt trust.

His truth shall compass thee with a shield : thou shalt not be afraid of the terror of the night.

Of the arrow that flieth in the day, of the business that walketh about in the dark : of invasion, or of the noon-day devil.

A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand : but it shall not come nigh thee.

But thou shalt consider with thy eyes : and shalt see the reward of the

wicked.

Because thou, O Lord, art my hope : thou hast made the most High thy refuge.

There shall no evil come to thee : nor shall the scourge come near thy dwelling.

For he hath given his angels charge over thee : to keep thee in all thy ways.

In their hands they shall bear thee up : lest thou dash thy foot against a stone.

Thou shalt walk upon the asp and the basilisk : and thou shalt trample under foot the lion and the dragon.

Because he hoped in me I will deliver him : I will protect him because he hath known my name.

He shall cry to me, and I will hear him : I am with him in tribulation, I will deliver him, and I will glorify him.

I will fill him with length of days : and I will shew him my salvation.

*This Psalm is not sung at the Nocturns.*

*Psalm xcj. Bonum est confiteri.*

**I**T is good to give praise to the Lord : and to sing to thy name, O most High.

To shew forth thy mercy in the morning : and thy truth in the night.

Upon an instrument of ten strings, upon the psaltery : with a canticle upon the harp.

For thou hast given me, O Lord, a delight in thy doings : and in the



works of th̄y hands I shall rejoice.

O Lord, hōw gr̄eat ar̄e thy works :  
thy thōughts ar̄e ex̄cēding deep.

[32r.] The sēnselēss man shall not know :  
nor will the fōol und̄erstand these  
things.

When the wicked shall spr̄ing up as  
grass : and all the workers of iniquity  
shall appear :

That they may perish for ēv̄er and  
ēv̄er : but thou, O Lord, art mōst  
h̄igh f̄or ēvermore.

For behold thy enemies, O Lord,  
for behold thy enemies shall p̄erish :  
and all the workers of iniquity shall  
b̄e scattered.

But my horn shall be exalted like  
th̄at ōf the ūnicorn : and my old age

in pl̄entif̄ul m̄ercy.

My eye also hath looked down  
upōn my ēnemies : and my ear shall  
hear of the downfall of the malignant  
that r̄ise up aḡainst me.

The just shall flourish l̄ike the  
p̄alm tree : he shall grow up like the  
c̄edar ōf Libanus.

They that are planted in th̄e hōuse  
ōf the Lord : shall flourish in the  
courts of th̄e hōuse ōf ōur God.

They shall still increase in a fr̄uitful  
ōld age : and shall be well tr̄eat̄ed,  
th̄at they may shew,

That the Lord our Gōd is r̄ight-  
eous : and there is no iniquity in him.

Glory be to the Father and.

*This Psalm is not sung at the Nocturns.*

*Psalm xcij. Dominus regnavit.*

**T**He Lord hath reigned, he is  
clōth̄ed with beauty : the Lord  
is clothed with strength, and h̄ath  
ḡird̄ed himself.

For he hath est̄ablished th̄e world :  
which shall nōt b̄e mōved.

My throne is pr̄ep̄ared fr̄om of old :  
thou art fr̄om ēv̄erlasting.

The floods have l̄ifted up, O Lord :  
the floods h̄ave l̄ifted up their voice.

The floods have l̄ifted up their  
waves : with the noise ōf m̄any w̄aters.

Wonderful are the s̄urges ōf the sea :  
wonderf̄ul is th̄e Lōrd on high.

Thy testimonies are become ex-  
c̄ēdingly cr̄edible : holiness be-  
cometh thy house, O Lōrd, ūnto  
l̄ength of days.

Glory be.

*Psalm xciiij. Deus ultionum.*

**T**HE Lord is the God to whom revēnge belongeth : the God of revenge hāth actēd frēely.

Lift up thyself, thou that jūdgest thē earth : render ā rēwārd tō the proud.

How long shall sīnners, Ó Lord : how long shall sīnners glōry ?

Shall they utter, and spēak iniquity : shall all speak whō wōrk injustice ?

Thy people, O Lord, thēy have brought low : and they have afflicted thý inheritance.

They have slain the widow and the stranger : and they have murderēd the fātherless.

And they have said, Thē Lōrd shall not see : neither shall the God of Jācōb understand.

Understand, ye senseless amōng the people : and, yōu fōols, bē wise at last.

He that planted the ear, shall he nōt hear : or he that formed the eye, doth hē nōt cōnsider ?

He that chastiseth nations, shall he nōt rebuke : he that teacheth mān knowledge ?

The Lord knōwēth the thoughts of men : thāt thēy are vain.

Blessed is the man whom thōu shalt instrūct, O Lord : and shalt teach hīm out of thý law.

That thou mayst give him rēst

frōm the evil days : till a pit be dūg fōr the wicked.

For the Lord will not cast ôff his péople : neither will he forsake hīs own inheritance.

Until justice be turned into judgment : and they that are near it are all thē upright in heart.

Who shall rise up for me against the evildoers : or who shall stand with me against the workērs of iniquity ?

Unless the Lord had bēen my hēlper : my soul hād almost dwēlt in hell.

If I said, My fōot is movēd : thy mercy, Ó Lōrd, assisted me.

According to the multitude of my sōrrows in my heart : thy comforts have gīven jōy tō my soul.

Doth the seat of iniquity stick to thee : who framest labōur in cōmmandment ?

They will hunt after thē sōul of the just : and will condemn innocent blood.

But the Lōrd is my rēfuge : and my Gōd thē hēlp of my hope.

And he will render them their iniquity, and in their malice hē will destrōy them : the Lord our Gōd will destrōy them.

[Glory be to the Father.]

*This Psalm is not sung at the Nocturns.*

*Psalm xciv. Venite exultemus.*

**C**ome let us praise the Lord with joy : let us joyfully sing to God our saviour.

Let us come before his presence with thanksgiving : and make a joyful noise to him with psalms.

For the Lord is a great God : and a great King above all gods.

For in his hand are all the ends of the earth : and the heights of the mountains are his.

For the sea is his, and he made it : and his hands formed the dry land.

[32v.] Come let us adore and fall down, and weep before the Lord that made us : for he is the Lord our God ;

And we are the people of his pas-

ture : and the sheep of his hand.

To day if you shall hear his voice : harden not your hearts :

As in the provocation : according to the day of temptation in the wilderness :

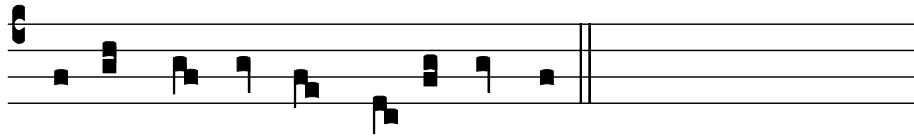
Where your fathers tempted me : they proved me, and saw my works.

Forty years long was I offended with that generation : and I said, These always err in heart.

And these men have not known my ways : so I swore in my wrath that they shall not enter into my rest.

[Glory be to the Father and to the Son : and to the Holy Ghost.]<sup>6</sup>

Ant.

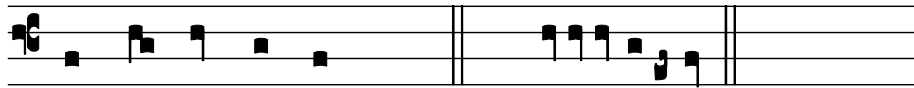


Blessed be the Lord for evermore.

*Cantate Domino. AS:121; 1519-P:120r, 121v; 1531-P:32v.*<sup>7</sup>

6. Ant.

II.i



Sing ye to the Lord. *Ps. The same.*

1764.

*Psalm xciv. Cantate Domino.*

**S**ing ye to the Lord † a new canticle : sing to the Lord, all the

earth.

Sing ye to the Lord and bless his

name : shew forth his salvati<sup>o</sup>n fr<sup>o</sup>m d<sup>a</sup>y to day.

Declare his glory am<sup>o</sup>ng the G<sup>e</sup>n- tiles : his wonders am<sup>o</sup>ng all pe<sup>o</sup>ple.

For the Lord is great, and exceed- ingly t<sup>o</sup> be pra<sup>i</sup>sed : he is to be fe<sup>a</sup>red ab<sup>o</sup>ve all gods.

For all the gods of the G<sup>e</sup>n<sup>t</sup>iles are dev<sup>i</sup>ls : but the L<sup>o</sup>rd made th<sup>e</sup> hea- vens.

Praise and beauty ar<sup>e</sup> before him : holiness and majesty in h<sup>i</sup>s sa<sup>n</sup>ctu<sup>a</sup>ry.

Bring ye to the Lord, O ye kindreds of the Gentiles, bring ye to the Lord gl<sup>o</sup>ry and hon<sup>o</sup>ur : bring to the Lord gl<sup>o</sup>ry unto his name.

Bring up sacrifices, and com<sup>e</sup> into his courts : adore ye the L<sup>o</sup>rd in his

h<sup>o</sup>ly court.

Let all the earth be moved at his pr<sup>e</sup>sence : say ye among the Gentiles, th<sup>e</sup> L<sup>o</sup>rd hath re<sup>i</sup>gned.

For he hath corrected the world, which shall n<sup>o</sup>t be m<sup>o</sup>ved : he will judge the pe<sup>o</sup>ple with ju<sup>o</sup>stice.

Let the heavens rejoice, and let the e<sup>a</sup>rth be glad : let the sea be moved, and the fulness thereof ; the fields and all things that are in th<sup>e</sup>m sh<sup>a</sup>ll be j<sup>o</sup>yful.

Then shall all the trees of the woods rejoice before th<sup>e</sup> fa<sup>c</sup>e of the Lord : because he com<sup>e</sup>th : because he com<sup>e</sup>th to judge the earth.

He shall judge the w<sup>o</sup>ld with ju<sup>o</sup>- tice : and th<sup>e</sup> pe<sup>o</sup>ple with his truth.

*Psalm xcvi. Dominus regnavit.*

**T**He Lord hath reigned, let the e<sup>a</sup>rth rejoice : let man<sup>y</sup> is<sup>l</sup>ands be glad.

Clouds and darkness are round a- bout him : justice and judgment are the estab<sup>l</sup>ishment of his throne.

A fire shall go before him : and shall burn his en<sup>e</sup>mies round about.

His lightnings have sh<sup>o</sup>ne forth to the world : the e<sup>a</sup>rth saw and trem- bled.

The mountains melted like wax, at the pr<sup>e</sup>sence of the Lord : at the presence of th<sup>e</sup> L<sup>o</sup>rd of all the earth.

The heavens declar<sup>e</sup>d his ju<sup>o</sup>stice : and all pe<sup>o</sup>ple saw his gl<sup>o</sup>ry.

Let them be all confounded that ad<sup>o</sup>re gr<sup>a</sup>ven things : and that gl<sup>o</sup>ry in th<sup>e</sup>ir id<sup>o</sup>ls.

Adore him, all you his an<sup>g</sup>els : Si- on heard, and was glad.

And the daughters of Jud<sup>a</sup> rejoiced : because of th<sup>y</sup> ju<sup>d</sup>gments, O Lord.

For thou art the most high Lord o<sup>v</sup>er all the earth : thou art exalted exceed<sup>i</sup>ngly ab<sup>o</sup>ve all gods.

You that love the L<sup>o</sup>rd, hate ev<sup>i</sup>l : the Lord preserveth the souls of his

saints, he will deliver them out of the hand of the sinner.

Light is risen to the just : and joy to the right of heart.

Rejoice, ye just, in the Lord : and give praise to the remembrance of his

holiness.

Glory be to the Father [and to the Son : and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be : world without].<sup>8</sup>

Ant.



Ing ye to the Lord and bless his Name.

℣. Let my prayer come in before thee, O Lord.

8101.

℞. Incline thine ear to my petition.

*Before Lauds.*

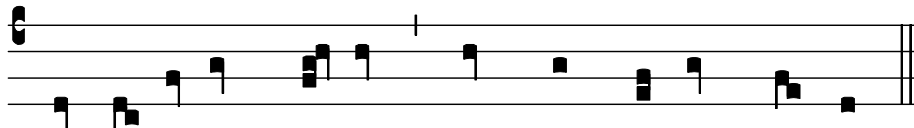
℣. Let thy mercy, O Lord. [193].

¶ *At Lauds.*

*Spiritu principali.* AS:122; 1519-P:121v; 1531-P:32v.

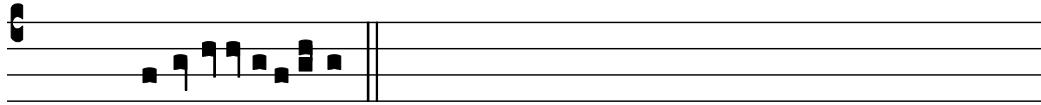
1. Ant.

Li.



4994.

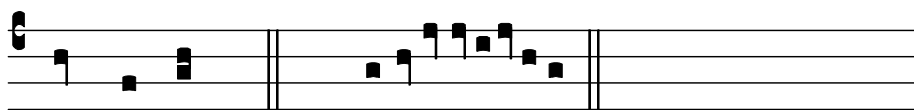
Ith a perfect spirit \* strengthen my heart, O God.



Ps. Have mercy on me. (l.) [193].

*In veritate.* AS:122; 1519-P:121v; 1531-P:33r.

2. Ant.  
VIII.i.



3309.

N thy truth. Ps. Hear, O Lord.

*Psalm cxlij. Domine exaudi.*

**H**ear, O Lord, my prayer ; give  
 ear to my supplic<sup>â</sup>tion in thy  
 truth : hear mē in thy justice.

And enter not into judgment with  
 thy s<sup>â</sup>rvant : for in thy sight no man  
 living shall bē just<sup>â</sup>fied.

For the enemy hath persec<sup>â</sup>ted my  
 soul : he hath brought dōwn my life  
 to the earth.

He hath made me to dwell in dark-  
 ness as those that h<sup>â</sup>ve been de<sup>â</sup>d of  
 old : and my spirit is in anguish  
 within me ; my heart within me is  
 tr<sup>â</sup>bled.

I remembered the days of old, I  
 medit<sup>â</sup>tēd on all thy works : I medi-  
 tated upōn the w<sup>â</sup>rks of thy hands.

I stretched f<sup>â</sup>rth my h<sup>â</sup>nds to thee :  
 my soul is as earth withōut w<sup>â</sup>ter un-  
 to thee.

Hear me speed<sup>â</sup>ily, O Lord : my  
 spirit h<sup>â</sup>th faintēd away.

Turn not aw<sup>â</sup>y thy f<sup>â</sup>ce from me :  
 lest I be like unto them that gō dōwn  
 into the pit.

Cause me to hear thy mercy in the [33r.]  
 morning : for in thee h<sup>â</sup>ve I h<sup>â</sup>ped.

Make the way known to me,  
 wh<sup>â</sup>rein I should walk : for I have  
 liftēd up my s<sup>â</sup>ul to thee.

Deliver me from my enemies, O  
 Lord, tō thee h<sup>â</sup>ve I fled : teach me  
 to do thy will, f<sup>â</sup>r th<sup>â</sup>u art my God.

Thy good spirit shall lead me into  
 the right land : for thy name's sake, O  
 Lord, thou wilt quicken mē in thy  
 just<sup>â</sup>ice.

Thou wilt bring my s<sup>â</sup>ul out of  
 tr<sup>â</sup>uble : and in thy mercy thou wilt  
 d<sup>â</sup>str<sup>â</sup>oy my enemies.

And thou wilt cut off all them that  
 afflict my soul : for I am thy s<sup>â</sup>rvant.

Glory be to the F<sup>â</sup>th<sup>â</sup>r and to the  
 Son.

Ant.



N thy truth hear me O Lord.

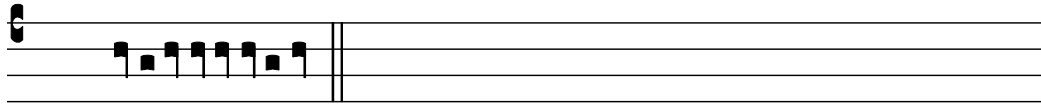
*Illumina Domine. AS:122; 1519-P:121v; 1531-P:33r.<sup>9</sup>*

3. Ant.  
 IV.vii.

3812.

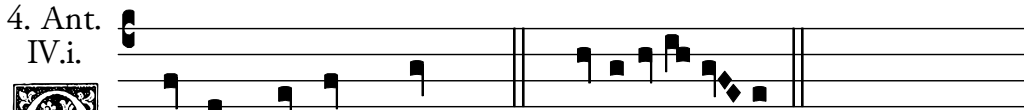


L-lumin-ate, O Lord, \* thy counte-nance upon us.



*Ps.* O God, my God. *lxij & lxvij.* [54].

*Domine audiui.* AS:122; 1519-P:123r; 1531-P:33r.



2326.



Lord, I have heard. *Ps. The same.*

*Song of Habakkuk. Habakkuk iij. Domine audiui auditionem.*



Lord, I have heard † thy hearing : and was afraid.

O Lord, thy work : in the midst of the years bring it to life :

In the midst of the years thou shalt make it known : when thou art angry, thou wilt remember mercy.

God will come from the south : and the holy one from mount Pharan.

His glory covered the heavens : and the earth is full of his praise.

His brightness shall be as the light : horns are in his hands.

There is his strength hid : death shall go before his face.

And the devil shall go forth before his feet : he stood and measured the earth.

He beheld, and melted the nations : and the ancient mountains were crushed to pieces.

The hills of the world were bowed down : by the journeys of his eternity.

I saw the tents of Ethiopia for their iniquity : the curtains of the land of Madiān shall be troubled.

Wast thou angry, O Lord, with the rivers : or was thy wrath upon the rivers, or thy indignation in the sea ?

Who will ride upon thy horses : and thy chariots are salvation.

Thou wilt surely take up thy bow : according to the oaths which thou hast spoken to the tribes.

Thou wilt divide the rivers of the earth : the mountains saw thee, and were grieved ; the great body of waters passed away.

The deep put forth its voice : the deep lifted up its hands.

The sun and the moon stood still in their habitation : in the light of thy arrows, they shall go in the brightness of thy glittering spear.

In thy anger thou wilt tread the earth under foot : in thy wrath thou

wilt astônish the nâtions.

Thou wentest forth for the salva-  
tion ôf thy péople : for sãlvâtion wíth  
thy Christ.

Thou struckest the head of the  
house ôf the wícked : thou hast laid  
bare his foundatiõn êvèn tó the neck.

Thou hast cûrsêd his scéptres : the  
head of his warriors, them that came  
out as a whîrlwind tó scatter me.

Theír joy : was like that of him  
that devoureth the pòor mán ín sêcret.

Thou madest a way in the sêa fôr  
thy hórses : in the mud ôf máný wã-  
ters.

I have heard and my bôwêls were  
tróubled : my líps trêmbled át the  
voice.

Let rottenness enter ín tó mý bones :  
and swãrm únder me.

That I may rest in the day of tribu-  
lâtion : that I may go up to our peo-  
plē thât are gírded.

For the fig tree shãll not blóssom :  
and there shall bē nò spríng ín the  
vines.

The labour of the ôlívè tree shãll  
fail : and thē fiêlds shãll yíeld no food.

The flock shall be cût ôff fróm the  
fold : and there shall bē nò hêrd ín  
the stalls.

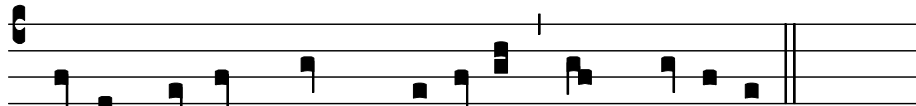
But I will rējôice ín the Lord : and  
I will joy ín Gôd mý Jêsus.

The Lórd God ís my strength : and  
he will make my fêet like the fêet of  
harts ;

And he the conqueror will lead me  
upôn mý high pláces : sínging psalms.

Glory be to the Fãthêr and tó the  
Son : and tó the Hóly Ghost.

Ant.

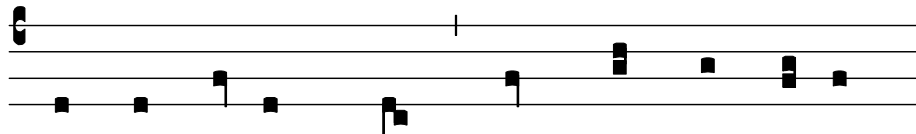


Lord, I have heard thy report, and was afraid.

*In tympano et choro. AS:122; 1519:123r; 1531-P:33r.*

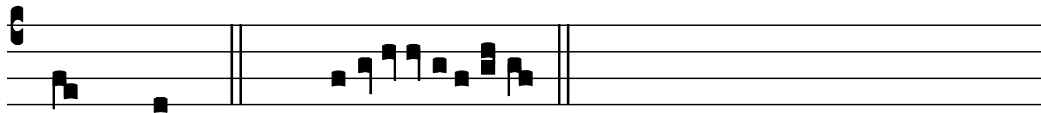
5. Ant.

3303.



Ith timbrel and choir, \* with strings and organ,





praise God. *Ps.* Praise ye the Lord. *cxlvii.-cl.* [56].

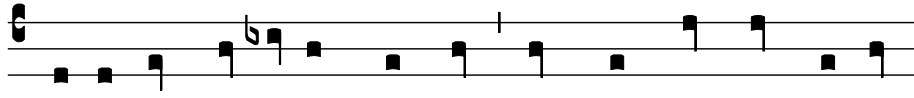
*Chapter.* Watch ye. [196].

*From Domine ne in ira. until Lent, when the service is of the Friday, the following Hymn is sung at Lauds.*

*Eterna celi gloria.* 1519-P:123r; HS:30v; 1531-P:33r.

Hymn.

I.



8253.

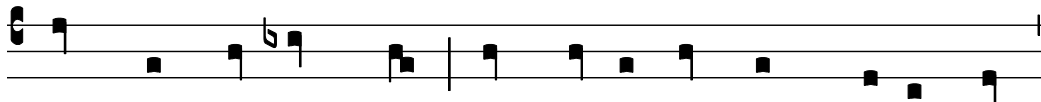
- ternal glo-ry of the sky, Blest hope of frail huma-



ni-ty, The Father's Sole-be-gotten one, Yet born a spotless



Virgin's Son. 2. Uplift us with thine arm of might, And let our



hearts rise pure and bright, And, ardent in God's praises, pay



The thanks we owe him every day. 3. The day-star's rays are



glittering clear, And tell that day itself is near : The sha-dows



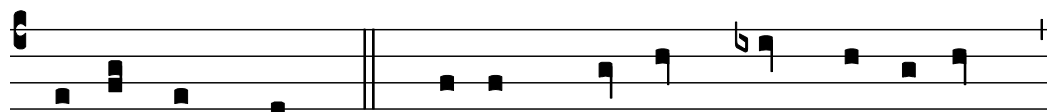
of the night de-part ; Thou, ho-ly Light, il-lume the heart ! [33v.]



4. Within our senses ev-er dwell, And worldly darkness thence



expel : Long as the days of life endure, Pre-serve our souls



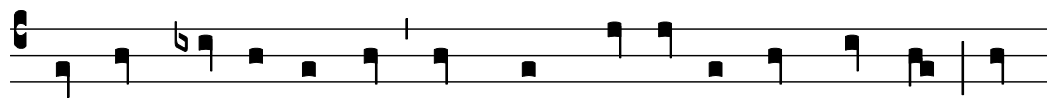
de-vout and pure. 5. The faith that first must be possest,



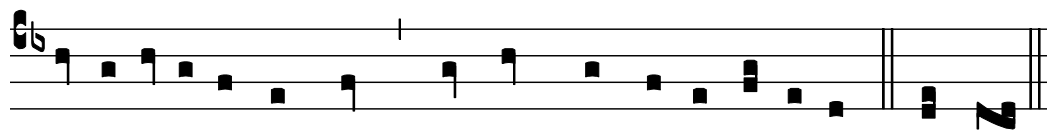
Root deep within our inmost breast : And joy-ous hope in



se-cond place ; Then cha-ri-ty, thy greatest grace. 6. All Laud



to God the Father be, All praise, E-ternal Son, to thee ; All



glo-ry, as is ev-er meet, To God the Ho-ly Pa-raclete. Amen.

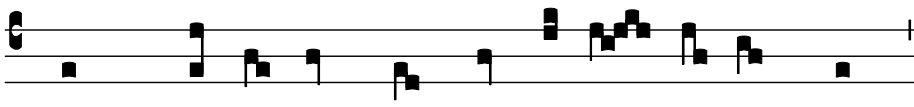
∞. I will meditate. [200].

*During the summer, the Hymn, Lo ! the dim shadows. [200].*

*℣. I will meditate. [200].*

*Per viscera. AS:122; 1519:126v; 1519-P:126v; 1531-P:33v.*

Ant.  
VIII.i.

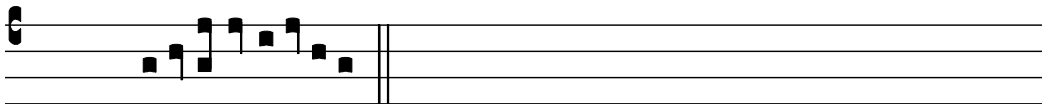


4270.

Hrough the bow-els \* of the mercy of our God,



in which the O-ri- ent from on high hath vi-sit-ed us.



*Ps. Blessed be the Lord. XX\*.*

*[Preces &c. as above. [202]. Prayer as appropriate.]*

## Ad matutinas. Fo. cxliij.

meos quasi cervorum,

Et super excelsa mea deducet me victor: in psal-  
mis canentē. Gloria p̄ri et filio: et spiritui sc̄to.

**Añ.**

**D**omine audiui auditum tuum et ti-

muī. **Añ.** In tympano et choro in cordis et

organo laudate deum. ps. Laudate dñm.

Capitulum. Vigilate et orate.

**T**erna celi gloria beata spes mortaliū :

celi tonantis unice caste q̄z proles virginis.

**D**a dexteram surgentibus / exurgat ⁊ mēs so-  
bria: flagransq̄ in laudem dei grates rependat  
debitas.

**O**rtus refulget lucifer / sparlāq̄ lucē nūciat: ca-  
dat caligo nocturni / lux s̄cta nos illuminet.

**M**anēsq̄ nostris sensibus noctem repellat secu-  
li omniq̄ sine diei purgata seruet pectora.

q. iii.

Notes.

---

Notes, pages [291]-[316].

<sup>1</sup> B<sub>3</sub> may be used.

<sup>2</sup> 1519-P:113r.

<sup>3</sup> 'thy command', *Vulgate*.

<sup>4</sup> Sarum omits 'est', which is in the *Vulgate*.

<sup>5</sup> 1519-P:115r.

<sup>6</sup> 1519-P:120r.

<sup>7</sup> Normally the first words of the psalm are not repeated if they the antiphon uses the first line of the psalm. In this case the antiphon uses the second verse of the psalm, which happens to begin (in the Latin) with the same words.

<sup>8</sup> 1519-P:121r.

<sup>9</sup> In 1519-P:121v 'super' ends with the cephalicus B<sub>3</sub>A. In AR:107 this antiphon is associated with Tone I.